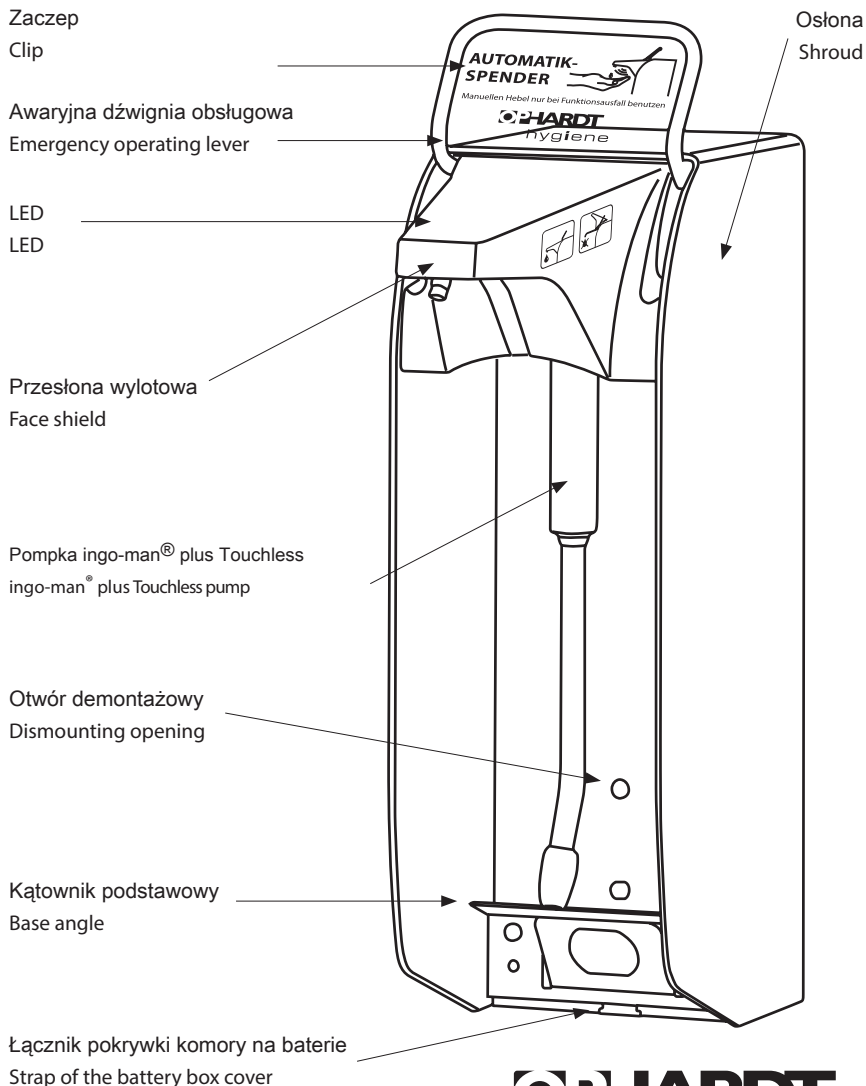


ingo-man® plus Touchless

Bezdotykowy dozownik mydła i środków dezynfekcyjnych
touchless dispenser for soap and disinfectant





Przed uruchomieniem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i przechowywać ją.

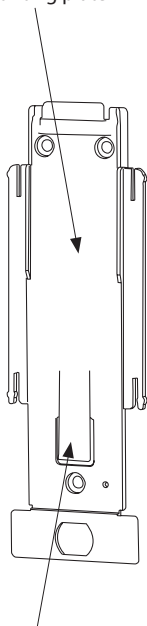
W przypadku odsprzedaży urządzenia przekazać klientowi niniejszą instrukcję.

Please read through carefully these operating instructions prior to initial operation and keep it.

In case of a resale of the apparatus, please pass on these operating instructions to the buyer.

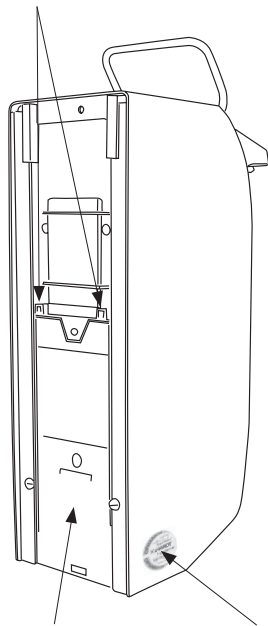
Tył Back side

Płytkę montażową
Mounting plate



Element montażowy
Mounting tongue

Łączniki mocujące pokrywki komory na baterie
Strap of the battery box cover

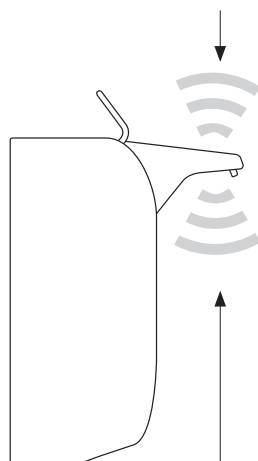


Pokrywka komory na baterie
Battery box cover

Wersja oryginalna tylko
z hologramem
Original version only
with hologram

Obszary czujników Sensor area

Górny obszar czujnika
Upper sensor area



Dolny obszar czujnika
Lower sensor area



1. Wskazówki dotyczące korzystania z instrukcji.....3	1. Notes for the user of the operating instructions..... 25
2. Zasady bezpieczeństwa..... 3	2. Safety instructions..... 25
2.1 Bezpieczeństwo ogólne..... 4	2.1 General safety..... 26
2.2 Bezpieczeństwo podczas eksploatacji urządzenia..... 4	2.2 Safety during operation..... 26
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....5	3. Use according to regulations..... 27
3.1 Prawidłowa obsługa dozownika.....5	3.1 Orderly handling of the dispenser..... 27
4. Elementy dozownika / zakres dostawy6	4. Component parts of the dispenser/scope of delivery..... 28
5. Opis techniczny.....7	5. Technical description..... 29
6. Montaż dozownika..... 8	6. Dispenser mounting..... 30
6.1 Przygotowanie instalacji..... 8	6.1 Preparation for installation..... 30
6.2 Montaż..... 9	6.2 Mounting..... 31
7. Uruchamianie.....11	7. Going into operation..... 33
7.1 Wkładanie baterii.....11	7.1 Insert of the batteries..... 33
7.2 Używanie urządzenia.....13	7.2 Use of the appliance..... 35
8. Obsługa podstawowa..... 14	8. Basic operation..... 36
9. Wymiana pompki.....15	9. Change of the pump..... 37
9.1 Wymiana pompki.....15	9.1 Exchange of the pump..... 37
9.2 Zmiana ilości dozowania.....16	9.2 Changing the dosage..... 38
10. Wymiana zbiornika.....16	10. Exchange of the receptacle..... 38
11. Obsługa za pomocą awaryjnej dźwigni obsługowej.....17	11. Operation with emergency operating lever..... 39
12. Wskaźnik LED.....17	12. LED display..... 39
13. Zakładanie przesłony zamykającej.....18	13. Insert of the locking plate..... 40
14. Obsługa techniczna, pielęgnacja i konserwacja.....19	14. Maintenance / attendance and maintenance..... 41
14.1 Czyszczenie i pielęgnacja.....19	14.1 Cleaning and attendance..... 41
14.2 Wymiana baterii.....20	14.2 Battery change..... 42
14.3 Uzupelnianie środka we właściwym czasie.....20	14.3 In time charging of the medium..... 42
15. Zagrożenia i usuwanie usterek.....21	15. Risks and Troubleshooting..... 43
15.1 Zagrożenia.....21	15.1 Risks..... 43
15.2 Usuwanie usterek.....22	15.2 Troubleshooting..... 44
16. Utylizacja.....23	16. Disposal..... 45
17. Dane techniczne.....24	17. Technical data..... 46

1. Wskazówki dotyczące korzystania z instrukcji

W instrukcji zastosowano następujące symbole



Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa:

Nieprzestrzeganie może prowadzić do obrażeń osób lub uszkodzeń urządzenia.



Wskazówka:

Informacje uzupełniające dotyczące obsługi urządzenia.

2. Zasady bezpieczeństwa



Uwaga!

Firma OPHARDT nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku:

- uszkodzeń urządzenia na skutek działań mechanicznych i przeciążeń,
- zmian urządzenia bez wyraźnego zezwolenia od firmy OPHARDT,
- stosowania urządzenia do celów innych niż podane w zakresie zastosowania.

PL 2. Zasady bezpieczeństwa

2.1 Bezpieczeństwo ogólne

- ⚠️ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane jedynie przez pracowników firmy OPHARDT lub osoby upoważnione przez firmę OPHARDT. Niefachowe naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia. W przypadku konieczności naprawy należy skontaktować się z serwisem firmy OPHARDT.
- ⚠️ Urządzenie zawiesić w miejscu suchym i chronionym przed rozpryskami wody.
- ⚠️ To urządzenie nie jest zabawką. Przechowywać i używać urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- ⚠️ Urządzenie nie jest przeznaczone do przewozu środków.
- ⚠️ Urządzenie nie jest przeznaczone do dozowania mediów innych niż podane.
- ⚠️ Eksploatować urządzenie wyłącznie z alkalicznymi bateriami zabezpieczonymi przed wyciekami od tego samego producenta i o tym samym poziomie naładowania. Stosować wyłącznie baterie typu D o podanej wielkości.
- ⚠️ Nie stosować baterii ładowalnych (akumulatorów).
- ⚠️ Po wycieku baterii w urządzeniu należy zaniechać jego użytkowania.
- ⚠️ Nie stosować siły.
- ⚠️ Przed przystąpieniem do prac związanych z czyszczeniem i pielęgnacją wyjąć baterie.
- ⚠️ Zużyte baterie oddać do przeznaczonego do tego punktu zbiórki.
- ⚠️ Rozkładanie urządzenia na części jest zbędne; brak części nadających się do naprawy.
- ⚠️ Przesłona wylotowa nie jest zdejmowana.

2.2 Bezpieczeństwo podczas eksploatacji urządzenia

- ⚠️ Chronić urządzenie przed wilgocią.
- ⚠️ Nie wystawiać urządzenia na działanie promieniowania ciepłego i wysokich temperatur.
- ⚠️ Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- ⚠️ Urządzenie napełniać wyłącznie środkami podanymi w części dotyczącej użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.
- ⚠️ Brak części demontowalnych poza: pompką, zbiornikiem, pokrywką baterii, płytką montażową, bateriami, przesłoną zamykającą (akcesoria)
- ⚠️ Urządzenie nie nadaje się do sterylizacji w autoklawie ani do czyszczenia w zmywarce.
- ⚠️ Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody ani myjki wysokociśnieniowej.
- ⚠️ Zadbaj o to, aby środek nie przedostawał się na podłogę.

PL 3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do bezdotykowej dezynfekcji rąk.

Urządzenia można ponadto używać do dozowania mydeł w płynie do mycia rąk. Środek należy wetrzeć w ręce.





Urządzenie zaprojektowano wyłącznie do użytku z bateriami.

Dozownik wieszac zawsze prosto i tylko na ścianie. Dozownik nie może być ustawiony samodzielnie.





Urządzenie stosować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

Używać urządzenia do dezynfekcji i czyszczenia rąk w typowych cyklach użytkowania.

Warunki otoczenia:

-  • Nie stosować urządzenia w strefach zagrożonych wybuchem.
-  • Stosować urządzenie tylko w bezpyłowym otoczeniu.
-  • Pamiętać, aby używać urządzenia tylko przy względnej wilgotności powietrza <90% (brak skraplania).
-  • Stosować urządzenie tylko w temperaturze pokojowej.

Dopuszczalne środki:

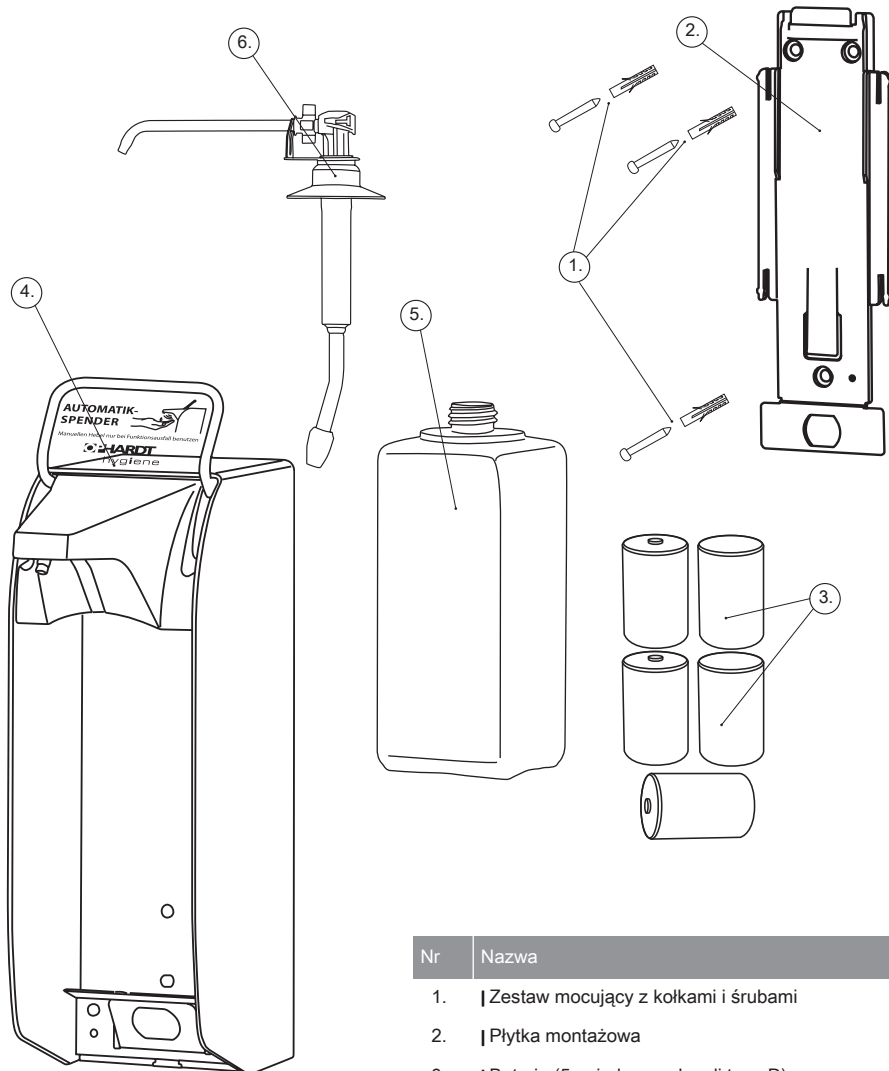
-  • Stosowany środek musi wykazywać dobrą płynność w temperaturze pokojowej.
W razie wątpliwości sprawdzić, czy żądany środek nadaje się do zastosowania z urządzeniem.
-  • Urządzenie zaprojektowano do użytku ze środkami dezynfekcyjnymi oraz do mydła do rąk w płynie.
-  • Urządzenie nie nadaje się do użytku ze środkami o właściwościach ściernych i o agresywnym działaniu.
-  • Nie wolno stosować środków spożywczych.

3.1 Prawidłowa obsługa dozownika

Aby zapewnić optymalne działanie dozownika, należy przestrzegać następujących punktów:

- Używać dozownika tylko z częściami oryginalnymi.
- Stosować wyłącznie środki dezynfekcyjne lub rzadkie mydła w płynie.
- Podczas wkładania baterii konieczne zwrócić uwagę na właściwą biegunowość! (Przestrzegać oznaczenia w obudowie).
- Nie używać dozownika w pobliżu przedmiotów emitujących promieniowanie lub naładowanych statycznie.
- Urządzenie dozuje tylko przy zamkniętej przesłonie wylotowej.
- Ogólnie (zwłaszcza podczas obsługi) należy unikać dotykania przesłony wylotowej.
- Awaryjnej dźwigni obsługowej używać wyłącznie w przypadku braku działania automatycznego!

PL 4. Elementy dozownika / zakres dostawy



Nr	Nazwa
1.	Zestaw mocujący z kołkami i śrubami
2.	Płytkę montażową
3.	Baterie (5 pojedynczych celi typu D)
4.	Dozownik ingo-man® plus Touchless
5.	Zbiornik
6.	Pompka do ingo-man® plus Touchless

PL 5. Opis techniczny

5. Opis techniczny

Za pomocą zdejmowanej pompki ssącej urządzenie dozuje płynne środki z wymiennego zbiornika umieszczonego w dozowniku. Ilość dozowania przypadającą na proces pompowania można w razie potrzeby zmienić na pompce.

Za pomocą czujników i elektroniki sterowania urządzenie wykrywa rękę zbliżającą się od dołu do wylotu i automatycznie wykonuje wywołany tym proces pompowania (skok pompki). Dalsze procesy pompowania odbywają się, gdy dolna ręka pozostaje nieprzerwanie w dolnym obszarze czujnika, a druga ręka wejdzie w górny obszar czujnika.

PL 6. Montaż dozownika

6. Montaż dozownika

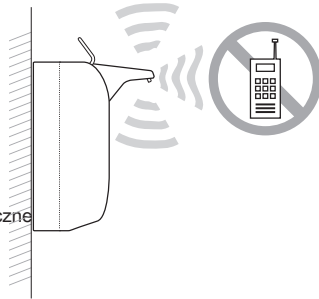
6.1 Przygotowanie instalacji

Umieścić dozownik nad umywalką lub w jej bezpośrednim otoczeniu.

W innym przypadku, za pomocą odpowiednich urządzeń zapewnić, aby środek nie przedostawał się na podłogę.

- **i** Przed zastosowaniem nowych środków wypełniających należy wykonać testy!

- **⚠** Podczas instalacji zwrócić uwagę na to, aby w bezpośrednim otoczeniu nie znajdował się żaden przedmiot emitujący promieniowanie (aparat rentgenowski, radiotelefon itp.). Źródła zakłóceń elektromagnetycznych lub promieniujące pola elektryczne mogą negatywnie wpłynąć na działanie.



Przestrzegać przed zamontowaniem dozownika

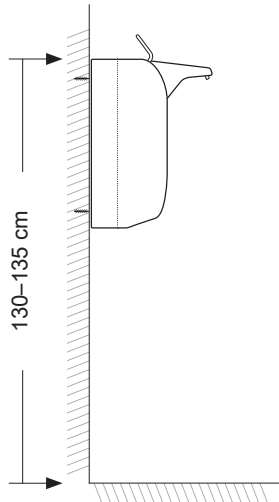
- Miejsce wymagane nad dozownikiem:

40 mm (do zakładania i zdejmowania płytki montażowej).

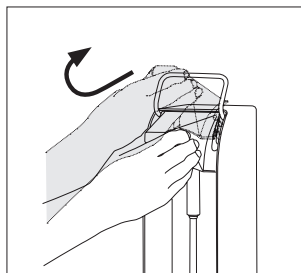
Informacja na temat miejsca wymaganego pod dozownikiem znajduje się w szkicu wymiarowym.

- Odpowiednia wysokość montażu:

130–135 cm, mierzona od podłogi do górnej krawędzi dozownika.



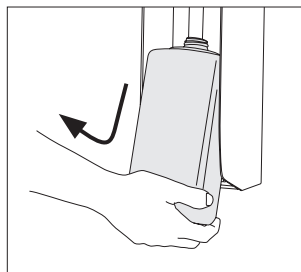
PL 6. Montaż dozownika



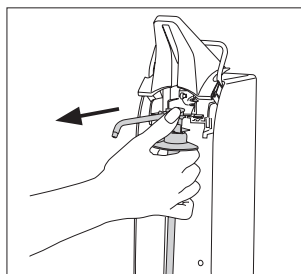
6.2 Montaż

Podczas montażu i uruchamiania urządzenia ingo-man® Touchless wykonać następujące kroki w podanej kolejności.

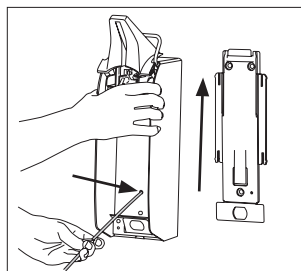
Otworzyć przesłonę wylotową. W tym celu pociągnąć ją lekko do przodu i odchylić do góry.



W momencie dostawy płytka montażowa znajduje się w dozowniku. Aby wyjąć płytkę montażową, unieść lekko znajdujący się w dozowniku zbiornik i wyjąć go z dozownika.



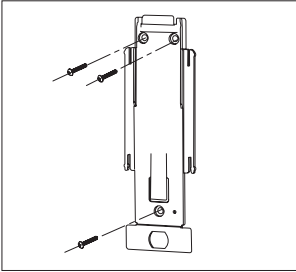
Zdjąć pompkę (patrz „Wymiana pompki, punkt 9”), przesłonę wylotową pozostawić otwartą.



Wsunąć stabilny, cienki przedmiot (np. śrubokręt) przez otwór demontażowy w przedniej ścianie dozownika i docisnąć element montażowy płytki montażowej.

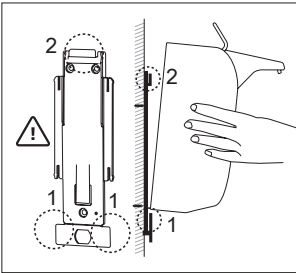
Przy wciśniętym elemencie montażowym ściągnąć dozownik w górę z płytki montażowej.

PL 6. Montaż dozownika



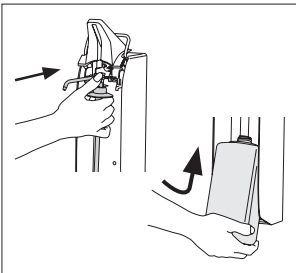
Zamocować płytkę montażową w żądanej pozycji na ścianie za pomocą dołączonych kołków i śrub.

Schemat otworów znajduje się w danych technicznych (patrz punkt 17).

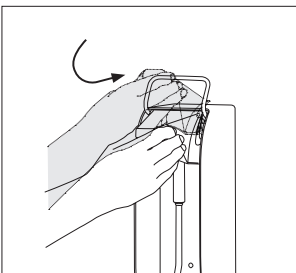


Dozownik nasunąć od góry na tylną ścianę, aż urządzenie zablokuje się w punktach mocowania 1 i 2 (patrz rysunek obok).

Równy wymiar szczeliny przy ścianie świadczy o prawidłowym zamontowaniu. Należy także ręcznie sprawdzić, czy dozownik jest prawidłowo zamocowany. Przy działaniu znacznej siły w górę i w bok na dozownik nie może on zmienić swej pozycji. Należy przy tym przytrzymać dozownik ręką.



Następnie włożyć z powrotem najpierw pompkę, a potem zbiornik.



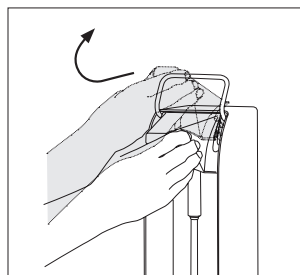
Zamknąć przesłonę wylotową.

PL 7. Uruchamianie

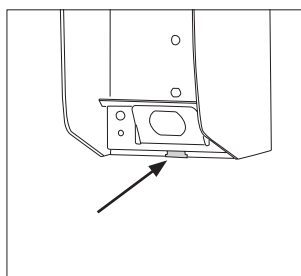
7. Uruchamianie

7.1 Wkładanie baterii

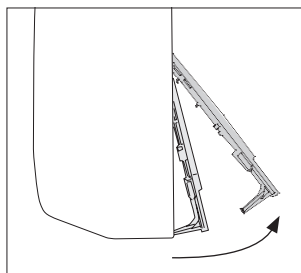
Dozownik należy zdjąć z płytki montażowej (patrz usuwanie płytki montażowej, 6.2), aby uzyskać swobodny dostęp do jego tylnej strony.



Otworzyć przesłonę wylotową.

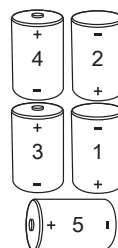


Otworzyć pokrywkę komory na baterie.
W tym celu zwolnić dolny łącznik pokrywki zapięty na przedniej stronie pod kątownikiem podstawowym. Następnie zdjąć pokrywkę i odłożyć ją na bok.



Włożyć dołączone baterie do dozownika, zwracając przy tym uwagę na właściwą biegunowość.

Przestrzegać kolejności!



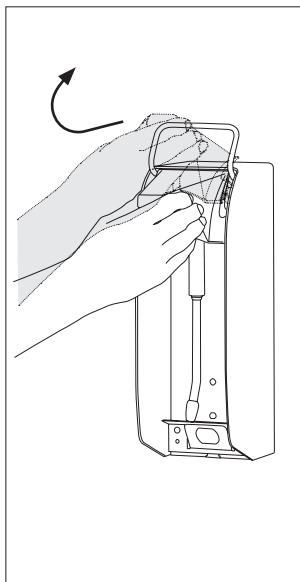
i • W przypadku nieużywania dozownika przez okres dłuższy niż trzy miesiące, należy usunąć baterie, aby nie uległy rozładowaniu na skutek działania prądu ciągłego.

PL 7. Uruchamianie

- Po prawidłowym włożeniu baterii pojawia się sygnał akustyczny.
- Nasunąć dozownik ponownie od góry na płytkę montażową.
- Zamknąć przesłonę wylotową: dozownik rozpoczyna pierwszy cykl kalibracji.
- Poziom hałas urządzenia wynosi mniej niż 70 db(A)

i • W przypadku włożenia baterii przy zamkniętej przesłonie należy ponownie wykonać proces kalibracji po założeniu dozownika na płytkę montażową, otwierając chwilę przesłonę wylotową i ponownie zamykając ją, jak przy wymianie i zakładaniu pompki. Proces ten opisano bardziej szczegółowo w dalszej części instrukcji.

PL 7. Uruchamianie



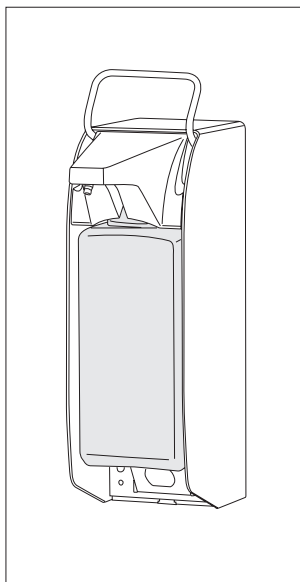
7.2 Używanie urządzenia

- Podczas wymiany zbiornika przy zamkniętej przesłonie wylotowej może dojść do niezamierzonego uruchomienia dolnego czujnika podczas wsuwania zbiornika i do wycieku środka. Można temu zapobiec, pozostawiając przesłonę wylotową otwartą podczas wymiany i zakładania zbiornika.

Zawsze po zamknięciu przesłony wylotowej dozownik dostosowuje się do pompki, a następnie do otoczenia. Dlatego też po zamknięciu przesłony wylotowej należy szybko usunąć wszystkie części ciała i przedmioty z bezpośredniego otoczenia.

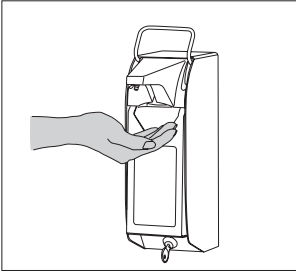
W przypadku wymiany zbiornika i wymiany pompki należy podpompować środek kilkoma skokami (konieczne kilkukrotne uruchomienie). Trzymać przy tym rękę pod wylotem.

Podczas kalibracji dozownika świeci dioda LED.
Gdy dioda zgaśnie, dozownik jest gotowy do pracy.



- Podczas prawidłowego otwierania i zamykania przesłony wylotowej za każdym razem pojawia się różny sygnał akustyczny.
 - Po nasunięciu na płytkę montażową dozownik musi dostosować się do pompki i swego otoczenia — odbywa się to automatycznie po każdym zamknięciu przesłony wylotowej na końcu procesu kalibracji (zgodnie z powyższym opisem).
 - Jeśli to konieczne, założyć pompkę.
 - Następnie umieścić w dozowniku zbiornik z odpowiednim wybranym środkiem. W tym celu wprowadzić go od dołu przez pompkę i umieścić zbiornik tylną krawędzią dna zbiornika na kątowniku podstawowym.
- ⚠ Upewnić się, że zbiornik jest prawidłowo osadzony i nie wypadnie z dozownika.
- Teraz można używać urządzenia.

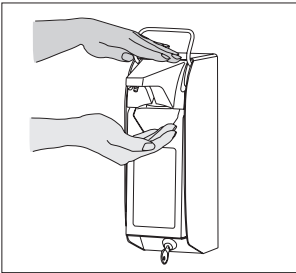
PL 8. Obsługa podstawowa



8. Obsługa podstawowa

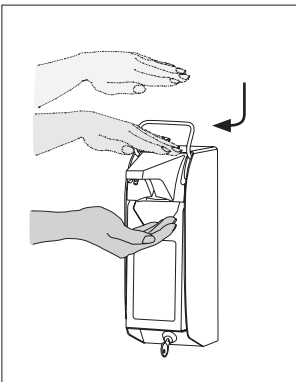
Uruchamianie odbywa się przez zbliżenie ręki od dołu do wylotu. Dozownik wykonuje proces pompowania automatycznie przy odległości ok. 4 cm.

Ułożyć rękę, tworząc zagłębienie.



W celu dalszego dozowania można pozostawić dolną rękę w dolnym obszarze czujnika, a drugą rękę zbliżyć od góry do przesłony wylotowej („wirtualna dźwignia obsługowa”). W przypadku uruchamiania drugą ręką zwrócić uwagę na to, aby jedna ręka znajdowała się pod wylotem.

- W przypadku zbliżenia tylko jednej ręki od góry bez pozostawienia drugiej ręki pod wylotem, urządzenie nie będzie dozować środka.

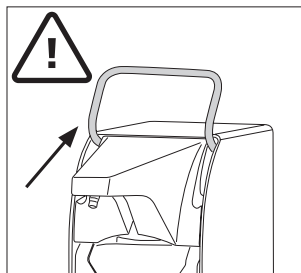


Zbliżyć drugą rękę także na odległość ok. 4 cm do przesłony wylotowej — dozownik podaje kolejne dawki. Dozowanie trwa do czasu odsunięcia górnej ręki, maksymalnie 5 razy.

Można jednak zbliżyć rękę kilka razy pod rząd od góry, jakby poruszało się wirtualną dźwignią obsługową. Proces pompowania zostaje przerwany po odsunięciu obu rąk.

Cały proces można powtarzać dowolną ilość razy.

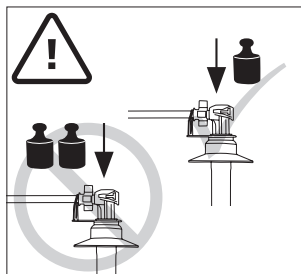
PL 9. Wymiana pompki



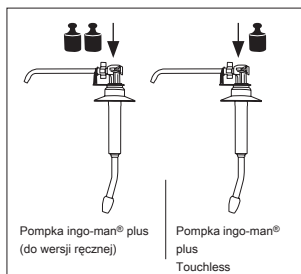
9. Wymiana pompki

9.1 Wymiana pompki

⚠ • Pompkę można wymieniać tylko wtedy, gdy pałak znajduje się u góry! W przeciwnym razie może dojść do poważnych uszkodzeń urządzenia.

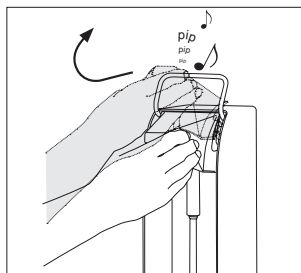


⚠ • Stosować wyłącznie oryginalne pompki OPHARDT Touchless. Nie stosować pompek typu OPHARDT ingo-man® plus (z mocną sprężyną), mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia dozownika.



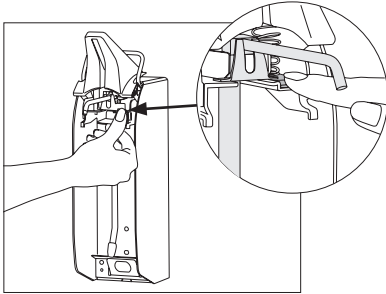
Pompkę ingo-man® plus (do wersji ręcznej) można poznać po tym, że w przeciwieństwie do pompki ingo-man® plus Touchless w przypadku wciśnięcia w dół palcem wytwarza odczuwalny, stosunkowo silny przeciwnacisk.

Pompkę ingo-man® plus Touchless można wcisnąć w dół, używając niewielkiej siły.

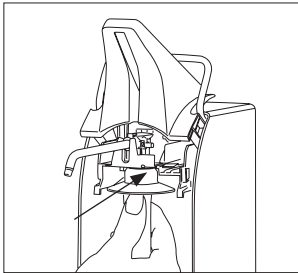


Odchylić przesłonę wylotową do góry (patrz 7.2). Po otwarciu generowany jest sygnał akustyczny. Podczas otwierania przesłony wylotowej zaleca się najpierw zbliżenie ręki od góry (aktywacja górnego obszaru czujnika), aby uniknąć niezamierzonych cykli pompowania.

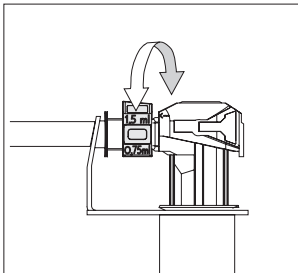
PL 9. Wymiana pompki



Blokadę pompki(przycisk „PUSH”) przytrzymać wciśniętą palcem i wyciągnąć pompkę do przodu.



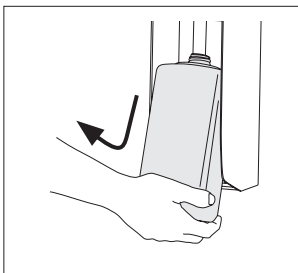
Wsuwac pompkę od przodu po przewidzianej prowadnicy, aż zostanie zablokowana. Zamknąć ponownie przesłonę wylotową.



9.2 Zmiana ilości dozowania

Fabrycznie pompka jest ustawiona na maksymalną ilość dozowania, wynoszącą ok. 1,5 ml/skok. W razie potrzeby można stopniowo zredukować dozowanie, obracając element dozujący (część pompki) do ok. 0,75 ml/skok.

W tym celu zdjąć pompkę z dozownika.



10. Wymiana zbiornika

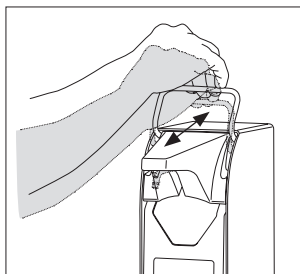
- Pusty zbiornik unieść lekko od dołu, pociągnąć nieco do przodu i wyjąć z dozownika w dół.
- Napelnięty zbiornik wprowadzić od dołu do dozownika. Zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie zbiornika (patrz 7.2).
- Jeśli to konieczne, zdjąć wcześniej przesłonę zamykającą.
- Aby uniknąć niezamierzonych procesów pompowania, przesłona wylotowa musi być otwarta podczas wymiany zbiornika.

PL 11. Obsługa za pomocą awaryjnej dźwigni obsługowej

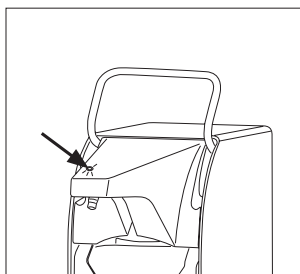
11. Obsługa za pomocą awaryjnej dźwigni obsługowej

W przypadku braku działania automatycznego (np. wyczerpane baterie) możliwa jest obsługa za pomocą awaryjnej dźwigni obsługowej.

⚠ • Awaryjnej dźwigni obsługowej używać wyłącznie w przypadku braku działania automatycznego!



W tym celu wcisnąć pałąk do dolnego ogranicznika i ponownie przestawić go ręcznie w górę do pozycji wyjściowej.

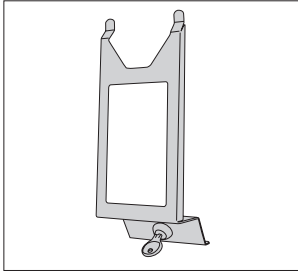


12. Wskaźnik LED

W celu ochrony przed niezamierzonym uruchomieniem, niedopuszczalne promieniowanie zakłócające i nieprawidłowa obsługa są rozpoznawane i wskazywane za pomocą świecącej się diody LED. Dopóki dioda LED świeci, automatyczny proces pompowania jest wstrzymany.

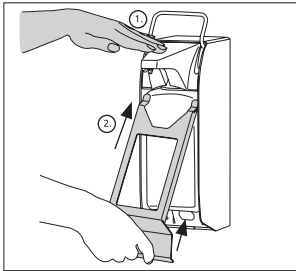
- Dioda LED świeci również w trakcie procesu kalibracji. Gdy dioda zgaśnie, dozownik jest gotowy do pracy.

PL 13. Zakładanie przesłony zamykającej

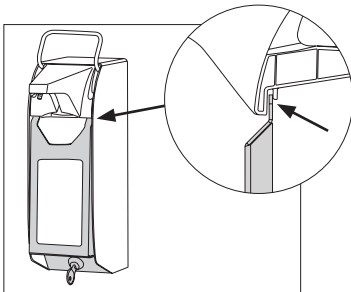


13. Zakładanie przesłony zamykającej

Przesłona zamykająca jest opcjonalnym elementem wyposażenia i służy do ochrony przed nieuprawnionym dostępem do stosowanego środka.



- Podczas zakładania przesłony zamykającej przesłona wylotowa musi być zamknięta (na dole), ponieważ zamyka się ona razem z nią.
- Przytrzymać najpierw jedną rękę nad przesłoną wylotową, aby uniemożliwić niezamierzone procesy pompowania.
- Przesłonę zamykającą wprowadzić ostrożnie od dołu do przesłony wylotowej.



- Zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie w przesłonie wylotowej.
- Następnie wprowadzić zamek do przewidzianego do tego wgłębienia (przesłonę zamykającą docisnąć w dolnym obszarze do tyłu) i zamknąć.
- W celu wyjęcia, postępować w odwrotnej kolejności.

- **Wskazówka:**
Podczas zakładania przesłony zamykającej na skutek wykonywanych czynności może dojść do uruchomienia akustycznego wskazania pojemności baterii (patrz 14.2). Wystąpienie kilku sygnałów akustycznych nie jest powodem do niepokoju.

14. Obsługa techniczna, pielęgnacja i konserwacja

14.1 Czyszczenie i pielęgnacja

Pamiętać, że również produkt wysokiej jakości, jakim jest urządzenie ingo-man®, wymaga staranności i pielęgnacji. Sam dozownik nie wymaga konserwacji poza wymianą baterii!

Instytut Roberta Kocha zaleca: „Dozowniki płynów do mycia należy dokładnie czyścić i dezynfekować przed ich ponownym napełnieniem”. [Źródło: Komunikat Komisji Higieny Szpitalnej i Zapobiegania Infekcjom przy Instytucie Roberta Kocha]

W celu oczyszczenia zdjąć dozownik z płytki montażowej zgodnie z opisem 6.2 i wyjąć baterie. Czyszczenie dozownika tylko z zewnątrz. Przetrzeć urządzenie wilgotną szmatką.

Stosować tylko ciepłą wodę z mydłem, nie stosować żrących (zawierających chlor) środków czyszczących ani środków do szorowania!

⚠ W celu uniknięcia nieprawidłowej obsługi podczas procesu czyszczenia, zaleca się wyjęcie zbiornika i pompki z dozownika na czas czyszczenia i zablokowanie działania pompki przez uruchomienie górnego czujnika zbliżeniowego.

Dłuższe nieużywanie nie powoduje zakłóceń, jeśli zbiornik jest napełniony:

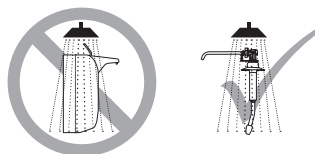
Wymieniać pusty zbiornik we właściwym czasie. – Jeżeli mimo to na skutek pustego stanu dojdzie do zaklejenia zaworu ssącego, należy tylko przepompować gorącą wodę, aby wznowić działanie.

⚠ W żadnym wypadku nie rozkładać urządzenia na części!

⚠ Nie zanurzać urządzenia i nie wystawiać na działanie rozprysków wody.

⚠ Urządzenie nie nadaje się do sterylizacji w autoklawie ani do czyszczenia w zmywarce.

⚠ Sama pompka nadaje się do mycia w zmywarce i do sterylizacji w autoklawie, jednak po procesie sterylizacji w autoklawie musi być odłożona na ok. 6 godzin przed ponownym włożeniem do urządzenia.



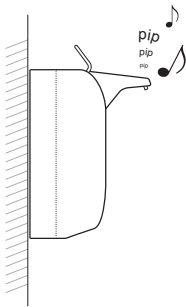
PL 14. Obsługa techniczna, pielęgnacja i konserwacja


14.2 Wymiana baterii


Skontrolować poziom naładowania baterii:

Zbliżyć najpierw jedną rękę do górnego czujnika, a następnie drugą rękę do dolnego czujnika.

Pozostać w tej pozycji nieruchomo przez min. 3 sekundy, aż wystąpi sygnał akustyczny:



4 x = bateria pełna 

3 x = pełna w $\frac{3}{4}$ 

2 x = pełna w $\frac{1}{2}$ 

1 x = pełna w $\frac{1}{4}$ 

- Podczas zwykłego użytkowania w przypadku zbyt słabych baterii zamiast procesu pompowania następuje krótki sygnał akustyczny, informujący o konieczności wymiany baterii.

14.3 Uzupełnianie środka we właściwym czasie

W celu zapewnienia nieprzerwanego zaopatrzenia higienicznego należy wymieniać zbiornik we właściwym czasie.

15.1 Zagrożenia i usuwanie usterek

15.1 Zagrożenia

Podczas obsługi urządzenia ingo-man® plus Touchless należy zwracać uwagę na kilka istotnych różnic w odniesieniu do ręcznie obsługiwanych dozowników z serii ingo-man®, w szczególności ingo-man® plus (wersja ręczna):

- Urządzenie ingo-man® plus Touchless nie nadaje się do sterylizacji w autoklawie.
- Pompka ingo-man® plus nie może być stosowana w urządzeniu ingo-man® plus Touchless, spowodowałoby to uszkodzenia i defekty urządzenia.
- Przesłona wylotowa ingo-man® plus Touchless nie jest zdejmowana.
- Przesłona zamykająca ingo-man® plus nie jest kompatybilna z ingo-man® plus Touchless i odwrotnie!

Pozostałe zagrożenia:

- Nigdy nie próbować zdejmować lub wymieniać pompki, gdy awaryjna dźwignia obsługowa nie jest zablokowana w najwyższej pozycji!
- Awaryjnej dźwigni obsługowej używać wyłącznie w przypadku braku działania automatycznego!
- Nie wykonywać żadnych napraw urządzenia!

PL 15.2 Usuwanie usterek

Objaw	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Po włożeniu baterii nie pojawia się sygnał akustyczny	<ul style="list-style-type: none"> Baterie są puste. Baterie nie zostały włożone prawidłowo. Przesłona wylotowa jest zamknięta. 	<ul style="list-style-type: none"> Włożyć nowe baterie. Otworzyć komorę na baterie i włożyć baterie zgodnie ze schematem. Zwrócić uwagę na biegunowość i kolejność. Wyjąć baterie, otworzyć przesłone wylotową. Ponownie włożyć baterie.
2. Podczas otwierania i zamykania przesłony wylotowej nie pojawia się sygnał akustyczny	<ul style="list-style-type: none"> Baterie są puste. Brak włożonych baterii. Przerwy styk baterii. Uszkodzone urządzenie. 	<ul style="list-style-type: none"> Włożyć nowe baterie. Włożyć baterie. Zapewnić ponownie styk baterii. Skontaktować się z serwisem.
3. Dioda LED świeci podczas trzymania pod nią ręki, lecz środek nie wypływa	<ul style="list-style-type: none"> Błąd w obsłudze. Urządzenie wykryło usterkę (promieniowanie zakłócające lub pole elektryczne). 	<ul style="list-style-type: none"> Obsługiwać urządzenie zgodnie z punktem 8. Zwrócić uwagę na kolejność uruchamiania obszarów czujników. Unikać dotykania przesłony wylotowej. A) Usunąć z zasięgu czujnika wszystkie urządzenia naładowane elektromagnetycznie lub emitujące takie promieniowanie. B) Otworzyć i zamknąć przesłone wylotową, szybko usunąć ręce lub zakłócające przedmioty. Odczekać chwilę, aż nastąpi kalibracja dozownika. Następnie uruchomić w normalny sposób. C) Usunąć i ponownie założyć zbiornik i pompkę. D) Upewnić się, że pompka jest prawidłowo osadzona.
4. Wydaje się, że urządzenie działa normalnie, jednak nic nie wypływa z wylotu	<ul style="list-style-type: none"> Brak włożonego zbiornika. Brak założonej pompki. Pompka jest zapchana. Zbiornik jest pusty. Pompka nie pompuje lub straciła styczność ze środkiem. Zastosowano nieodpowiedni środek. 	<ul style="list-style-type: none"> Włożyć pełen zbiornik. Włożyć pompkę ingo-man® plus Touchless do dozownika. Zdjąć i wyczyścić pompkę. Wymienić zbiornik. Przeprowadzić kilkakrotnie proces dozowania. Jeżeli nie jest to możliwe, pompka może być zapchana. Zastosować inny środek. Wcześniej gruntownie wyczyścić pompkę.
5. Podczas przytrzymywania ręki pod dolnym czujnikiem pojawia się tylko jeden sygnał akustyczny	<ul style="list-style-type: none"> Baterie są puste. 	<ul style="list-style-type: none"> Wymienić baterie.
6. Po założeniu przesłony zamykającej urządzenie nie działa w typowy sposób	<ul style="list-style-type: none"> Urządzenie nie dopasowało się jeszcze do przesłony zamykającej. 	<ul style="list-style-type: none"> Odczekać (do kilku minut).
7. Urządzenie dozuje zbyt dużo lub zbyt mało środka	<ul style="list-style-type: none"> Regulacja dozowania nie jest ustawiona prawidłowo. 	<ul style="list-style-type: none"> Wykonać regulację dozowania pompki.

PL 16. Utylizacja

16. Utylizacja

W miarę możliwości materiał opakowania oddać do odpowiedniego punktu recyklingu.



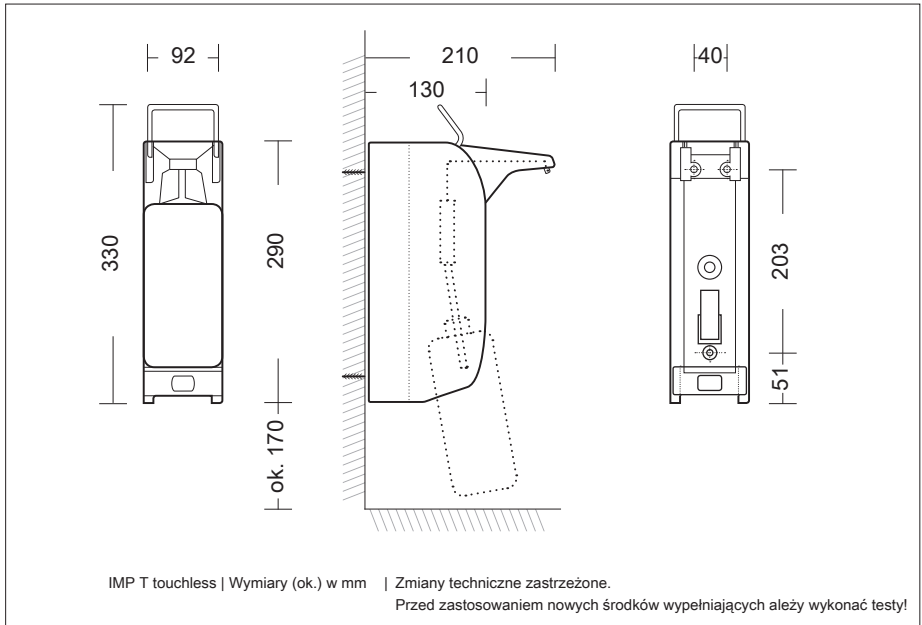
W przypadku ostatecznego wyłączenia z eksploatacji zasięgnąć informacji w najbliższym centrum recyklingu lub u właściwego sprzedawcy specjalistycznego na temat obowiązujących przepisów dot. utylizacji.

PL 17. Dane techniczne

Ostiona.....	aluminium, eloksalowana	Napięcie.....	7,5 V DC
Pałak.....	stal szlachetna	Baterie.....	5 pojedynczych celi typu ANSI D
Tylna ściana.....	tworzywo sztuczne	Stopień ochrony.....	IP22
Zbiornik.....	tworzywo sztuczne, wyjmowany, 1000 ml	Wymiary w mm.....	szer. 92 x wys. 330 x gł. 210 mm
Pompka.....	stal szlachetna i/lub tworzywo sztuczne, wyjmowana	Ciężar całkowity.....	1250 gram (bez baterii)
Montaż ścienny.....	z kołkami i śrubami	Zgodność.....	RoHS compliant Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE



Dyrektywa kompatybilności
elektromagn. 2004/108/WE



1. Indications for the use of the service instructions

The following symbols are used in the instructions



Safety reference: _____

A non-observance may cause damage to persons or defects at the device



Notice: _____

Supplementary information concerning the operation of the appliance

2. Safety information
















Attention!

OPHARDT does not assume any liability for damages in the case of:









- defects at the appliance caused by mechanical influences or overvoltage
- changings at the appliance without express approval of OPHARDT
- use for other purposes than that mentioned in the application

2. Safety information

2.1 General safety

-  Repairs at the appliance may exclusively be carried out by OPHARDT employees or persons authorized by OPHARDT. Important dangers may occur by unexpert repairs. In case of a necessary repair please contact the OPHARDT service department.
-  Suspend the appliance on a dry and splash-proof place.
-  This appliance is not a toy. Keep and use it out of the reach of children.
-  The appliance is not suitable for the transportation of media.
-  The appliance is not suitable for the metering of other than the indicated media.
-  Exclusively operate the appliance with leakproof alcalic batteries of the same manufacturer and type and with the same charging condition. Only use batteries with the indicated size type D.
-  Do not operate the appliance with rechargeable batteries (accumulators).
-  Do no longer use the apparatus if batteries have leaked in the appliance.
-  Never use force.
-  Take the batteries from the appliance prior to cleaning and attendance.
-  Dispose of the empty batteries at the collecting points.
-  The appliance needs not be disassembled, no repairable parts.
-  The face shield is not removable.

2.2 Safety during operation of the appliance

-  Protect your appliance against humidity.
-  Do not expose the appliance to thermal radiation and heat.
-  Never submerge the appliance in the water.
-  Only fill the appliance with the indicated substances in accordance with the intended use.
-  There are no dismountable parts with the exception of pump, receptacle, battery cover, mounting plate, batteries, sealing diaphragm (accessories)
-  The appliance is not autoclavable and cannot be cleaned in the dishwasher.
-  The apparatus shouldn't be cleaned with water jets or by means of a high-pressure cleaner.
-  Please make sure that the medium does not reach the ground.

3. Intended use





The appliance is suitable for the touchless hands' disinfection. Furthermore the appliance can be used for the dispensing of liquid soaps for washing one's hands. It is necessary to rub the medium into the hands.

The apparatus is exclusively designed for battery operation.





Always hang the dispenser upright on to the wall. The dispenser shouldn't be mounted freely. The appliance can only be used in closed rooms.

Use the appliance for hands' disinfection and cleaning with the usual application cycles.

Ambient conditions:

-  • Never use the appliance in potentially explosive areas.
-  • Only use the appliance in a dustless environment.
-  • Pay attention to that the apparatus is only used at a relative air moisture of <90% (not condensing).
-  • Only use this apparatus at room temperature.

Media to be used:

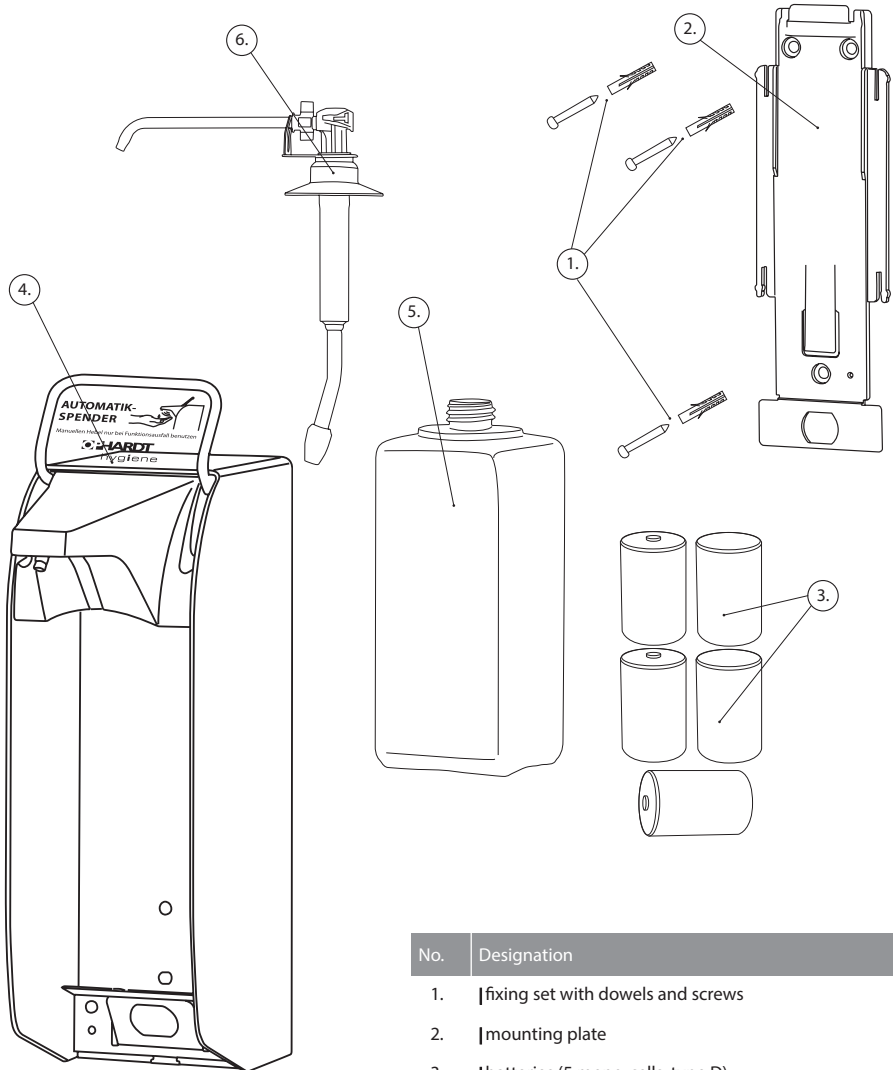
-  • The used medium has to be free-flowing at room temperature.
In case of doubt please test your medium for suitability.
-  • The appliance is designed for operation with disinfectants or with liquid soap.
-  • The appliance is not suitable for operation with abrasive and aggressive media.
-  • Foodstuff as medium is not permissible.

3.1 Operation of the dispenser according to the regulations

In order to always guarantee an optimum functioning of the dispenser the following has to be observed:

- Use of the dispenser only with original parts.
- Only use disinfectants or thin liquid soap.
- When inserting the batteries please absolutely pay attention to the correct polarity!
(Pay attention to the representation in the case).
- The dispenser may not be located close to radiation-emitting or statically charged objects while it is used.
- The dispenser only meters with closed face shield.
- In general (and especially during operation of the dispenser) a contact with the face shield has to be avoided.
- The emergency operating lever has to be actuated exclusively in case of a breakdown of automatic function!

EN 4. Component parts of the dispenser / scope of delivery



No.	Designation
1.	fixing set with dowels and screws
2.	mounting plate
3.	batteries (5 mono-cells, type D)
4.	dispenser ingo-man® plus Touchless
5.	receptacle
6.	pump for ingo-man® plus Touchless

5. Technical description

The appliance meters free-flowing media by means of a removable suction pump from an exchangeable receptacle which is inserted into the dispenser. The dosage per pump stroke each can be modified by adjusting the pump.

The appliance recognizes by means of a touchless sensor technique and a hand approaching the outlet and, thus, automatically releases a pump stroke. Further pump strokes are carried out if the lower hand remains uninterruptably in the lower sensor area and a second hand is lead to the upper sensor area.

EN 6. Mounting of the dispenser

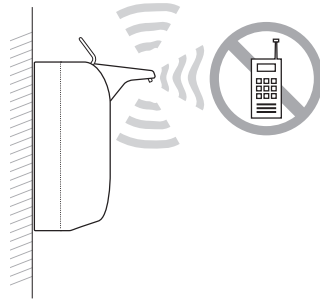
6. Mounting of the dispenser

6.1 Preparation of the installation

Place the dispenser above the washstand or right next to it. If this is not possible, one has to take care by means of adequate equipment that no medium pours out on the floor.

i • Prior to the use of new filling media tests are required!

⚠ • Please pay attention to that during installation no radiation-emittent object (i.e. X-ray apparatus, mobile telephone... etc.) is in the near proximity. Electromagnetic interference sources and/or radiating electric fields may impair the function.



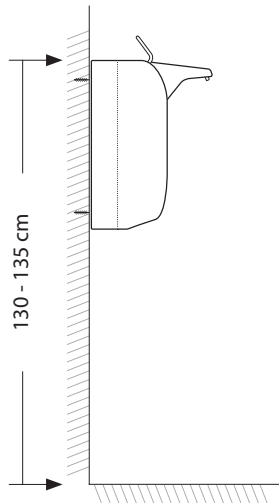
Prior to the mounting of the dispenser please observe the following

• Required place above the dispenser:

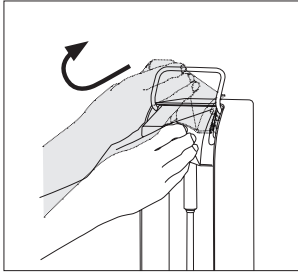
40 mm (for putting on and removing from the mounting plate).
Please take the required place below the dispenser from the dimensioned sketch.

• Suitable mounting height:

130-135 cm, measured from the floor up to the upper edge of the dispenser.



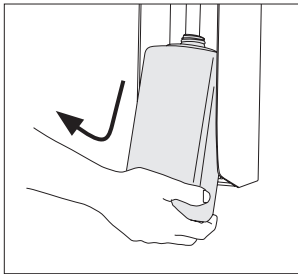
EN 6. Mounting of the dispenser



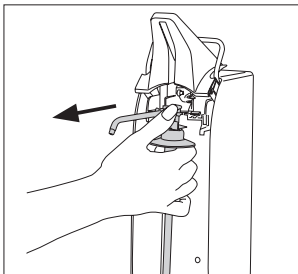
6.2 Mounting

For the mounting and going into operation of the ingo-man® Touchless please keep the following steps in sequence.

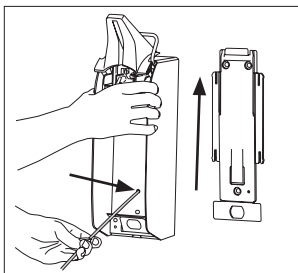
Open face shield. Therefore, pull it slightly to front and guide it upwards.



When delivered the mounting plate is in the dispenser. For the removal of the mounting plate slowly lift the receptacle in the dispenser and remove it from the dispenser.

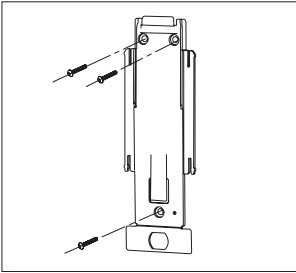


Remove the pump (see " pump change under point 9"), with opened face shield.



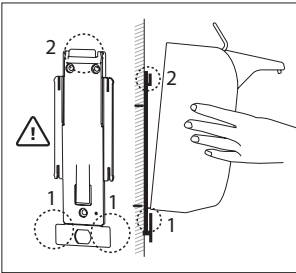
Insert solid, thin object (for instance a screw driver) through the dismounting opening in the front side of the dispenser and press down the mounting tongue of the mounting plate. With pressed down mounting tongue pull off the dispenser from the mounting plate.

EN 6. Mounting of the dispenser

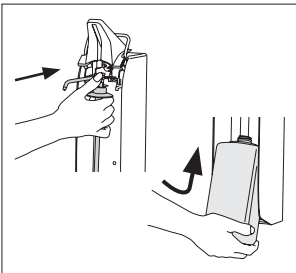


Fix mounting plate at the wall in desired position by means of dowels and screws.

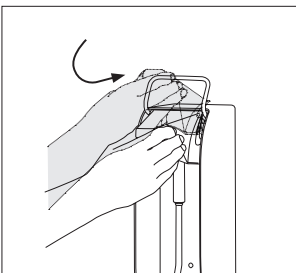
Drilling diagram see technical data (see point 17).



Slide the dispenser from above on to the mounting plate until it clicks into place.



Reinsert first the pump and then the receptacle.



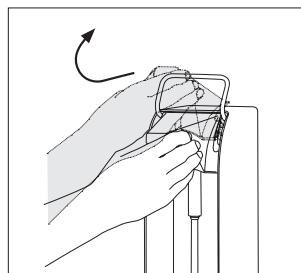
Close the face shield.

EN 7. Going into operation

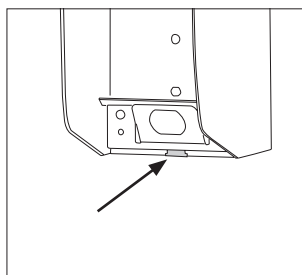
7. Going into operation

7.1 Insert the batteries

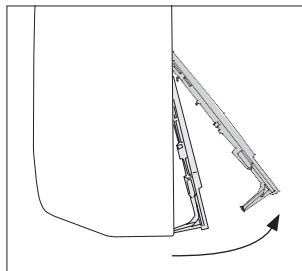
The dispenser has to be removed from the mounting plate (see removal of the mounting plate 6.2), the back of the dispenser must be easily accessible.



Open face shield.

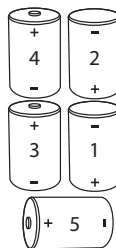


Open the cover of the battery case. To do that release the lower strap of the cover which is clipped in below the base angle. Then unhinge the cover and put it aside.



Now insert the batteries into the dispenser. Please pay attention to the correct polarity.

Keep the sequence as follows!

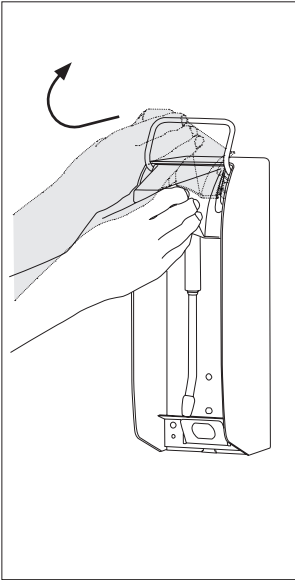


- If the dispenser is not used for a longer period than 3 months, the batteries should be removed in order to prevent unwanted discharge.

EN 7. Going into operation

- After correct insertion of the batteries an acoustic signal sounds.
- Slip the dispenser from above onto the mounting plate.
- Close the face shield:
now the dispenser starts with the first gauging.
- Noise level of the unit is below 70dB(A)

- i** • If the batteries have not been inserted with closed face shield, the measuring procedure has to be carried out once again after having put the dispenser on the mounting plate by shortly opening and closing the runout diaphragm such as with the change and the insertion of the pump. This procedure will be explained below in more detail.



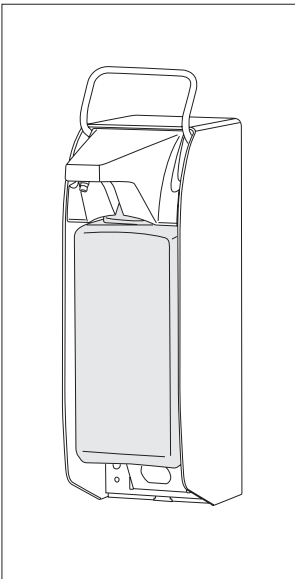
7.2 Use of the appliance

- **i** With closed face shield it may happen during the change of the receptacle, that the lower sensor is actuated unintentionally when inserting the receptacle and medium penetrates. This can be prevented if the face shield remains opened during the change/insertion of the receptacle.

Whenever the face shield is closed, the dispenser adjusts to the pump and then to surrounding area. Therefore all parts of the body as well as all objects have to be removed rapidly from the immediate vicinity after having closed the face shield.

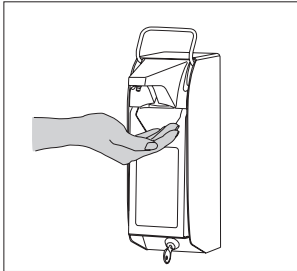
After the change of the receptacle and/or the pump the medium has to be pumped by repeated action (strokes). During that hold the hand under the outlet.

The LED lights while the dispenser gauges. As soon as the light is out the dispenser is ready for operation.



- **i** With the correct opening and closing of the face shield a different acoustic signal sounds each time.
- After the sliding on to the mounting plate the dispenser has to be adjusted to the pump and its environment – this happens automatically after each closing of the face shield at the end of the gauging procedure(as described above).
- If necessary, insert the pump.
- Now insert a receptacle with the suitable medium of your choice into the dispenser. Insert it from below via the pump and put the receptacle with the back edge of the bottom of the receptacle onto the base angle.
- **!** Please make sure that the receptacle is in the right position and can't slip down out of the dispenser.
- Now you can use the appliance.

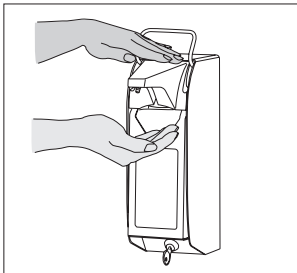
EN 8. Basic operation



8. Basic operation

The actuation of the dispenser is effected if a hand approaches from below under the outlet. At a distance of approx. 4 cm the dispenser releases automatically a pumping process.

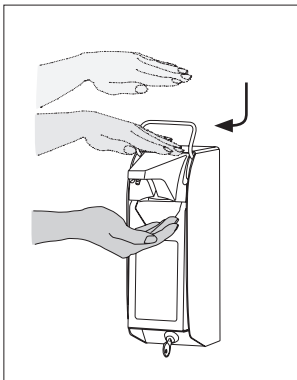
For this form a hollow with your hand.



For further dispensing actions you can hold your lower hand within the lower sensor-controlled area and approach the second hand from above to the face shield ("virtual operating lever").

When actuating the dispenser with the second hand, please pay attention to that one hand remains under the outlet.

- If you approach with only one hand from above without holding the other hand below the outlet, the appliance does not pump.

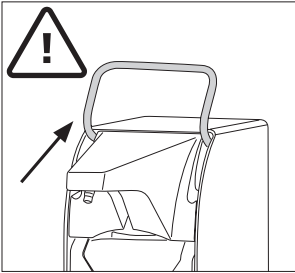


Approach the upper hand, to up to a distance of approx. 4 cm to the face shield – the dispenser actuates several times. The dispenser meters as long as the upper hand is not removed - up to 5 times.

You may also approach your hand from above several times in sequence as if you actuated a virtual operating lever. The pumping action is interrupted when removing both hands.

The complete action can be repeated as many times as you like.

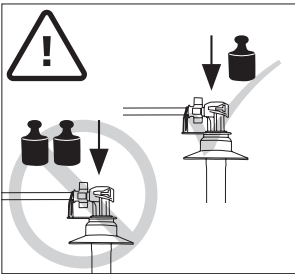
EN 9. Pump change



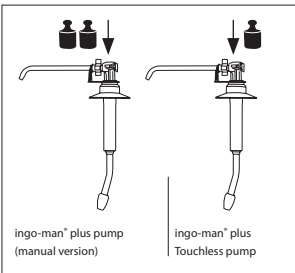
9. Pump change

9.1 Exchange of the pump

- ⚠ The pump can only be changed if the emergency operating lever is in upper position!
Otherwise serious damages on the appliance may occur.

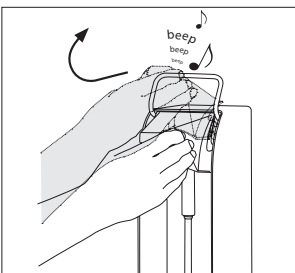


- ⚠ Please take care that only original OPHARDT Touchless-pumps will be used. Do not use a pump of the type OPHARDT ingo-man® plus (with strong spring), because this might lead to damages at the dispenser.



You can recognize the ingo-man® plus pump (manual version) by the fact that in contrast to the ingo-man® plus Touchless pump it develops a manually perceptible, relatively strong counter-pressure when pressing it down with the finger.

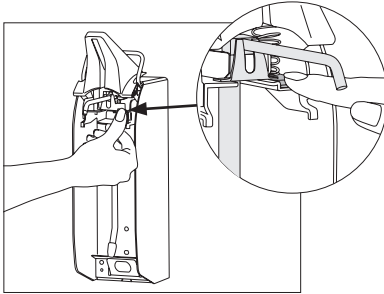
The ingo-man® plus Touchless pump, however, can be pressed down very easily.



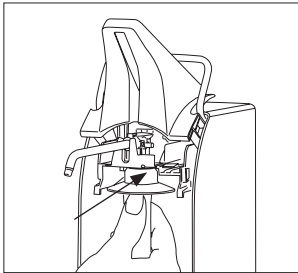
Swivel the face shield upwards (see 7.2).

After the opening an acoustic signal sounds. When opening the face shield with the hand it is recommended to approach first with the hand from above (activation of the upper sensor area) in order to avoid unintentional pumping actions.

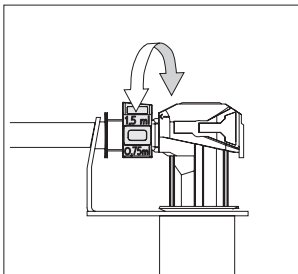
EN 9. Pump change



Push and hold the pump catch (key „PUSH“) with the finger and pull out the pump to the front.



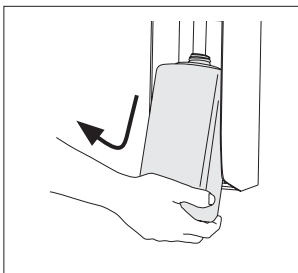
Push in the pump from the front side into the intended guidance until it snaps in. Reclose the face shield.



9.2 Change of the dosage

The dosage of the pump is adjusted to the maximum of approx. 1.5 ml/stroke. If required the dosage can be reduced in stages by turning the dosage piece (part of the pump) up to approx. 0,75 ml/stroke.

For this remove the pump from the dispenser.



10. Exchange of receptacle

- Lift up the empty receptacle from below, draw it to the front and remove it from the dispenser.
- Insert the filled-up receptacle from below into the dispenser. Please pay attention to the correct position of the receptacle (see 7.2).
- If necessary, remove the locking plate before.

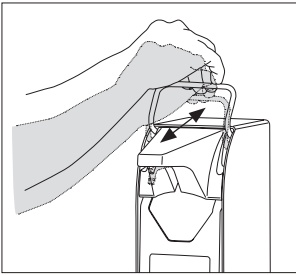
i • In order to avoid unintentional pumping actions, take care that the face shield is opened.

EN 11. Operation with emergency operating lever

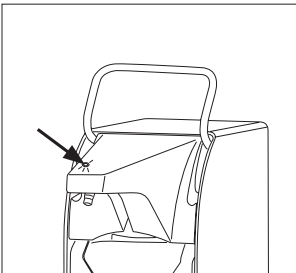
11. Operation with emergency operating lever

In case of a failure of the automatic functions (for instance batteries low), an operation by means of the emergency operating lever is possible.

⚠ • Only actuate the emergency operating lever in case of a failure of the automatic function !



For this purpose press down the lever to the lower limit stop and return it again manually back up to the initial position.

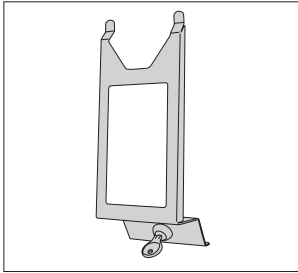


12. LED display

For protection against unintentioned actuation, electromagnetic interference sources and false handling are recognized and indicated by the lighting up of the LED. As long as the LED lights up, the automatic pumping action is suppressed.

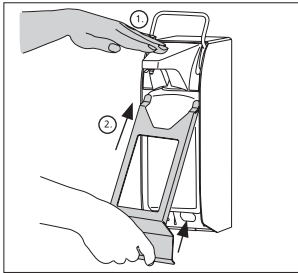
i • The LED also lights up during gauging. When it expires, the dispenser is ready for operation.

EN 13. Insertion of the locking plate

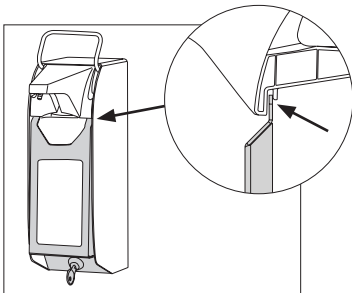


13. Insertion of the locking plate

The locking plate is an optional accessory which prevents an unauthorized access to the medium.



- **i** When inserting the locking plate the face shield has to be closed as it is locked, too.
- At first, hold one hand underneath the face shield in order to block unwanted pumping actions.
- Insert the sealing locking plate from below into the face shield.



- **i** Pay attention to the correct position in the face shield.
- Then insert the lock into the intended sparing (press the locking plate in the lower area towards the back) and lock up.
- For the removal proceed conversely.

- **i** Note:
During the insertion of the faceshield it can happen due to the handling that the acoustic battery level indication will be activated (see 14.2). Please don't be irritated in case that you hear several acoustic signals.

14. Maintenance / attendance and maintenance

14.1 Cleaning and attendance

Please consider that also a high-quality product like this ingo-man® appliance requires attendance and care. The dispenser itself is maintenance-free with the exception of the battery exchange!

The Robert Koch Institute recommends: "Dispensers for soap and disinfectants must be thoroughly cleaned or sterilised whenever the cartridges are changed."
[Source: Mitteilung der Kommission für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention am Robert Koch-Institut]

For cleaning the dispenser remove the mounting plate and dismount the batteries as it is described under 6.2. Cleaning of the dispenser only from the outside. Wipe the apparatus with a humid cloth.

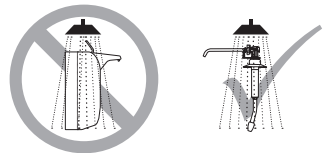
Please only use warm soap water and do not use caustic (chlorous) purifiers or scouring powders!

⚠ In order to avoid operating errors during cleaning, we recommend to remove the receptacle and the pump out of the dispenser and to block the pumping function by actuating the upper sensor.

If the receptacle is filled up, a non-use during a longer period of time does not lead to an impairment. For that reason exchange the empty receptacle in time. If the suction valve is nevertheless clogged, please only pump hot water through it in order to restore the function.

⚠ By no means disassemble the appliance!

⚠ Please pay attention to that the appliance is not submerged or exposed to water jets.



⚠ The appliance is not autoclavable and cannot be cleaned in the dishwasher.

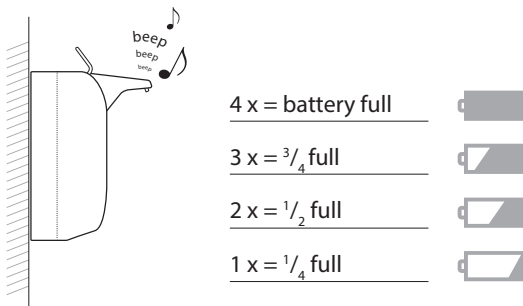
⚠ The pump itself is dishwasher-proof and autoclavable, however it must rest for about 6 hours after such a treatment before it is inserted again into the appliance.

EN 14. Maintenance / attendance and maintenance

14.2 Exchange of battery

Test the battery level:

First of all approach one hand to the upper sensor and then the other hand to the lower sensor. Remain in this attitude for at least 3 seconds until the acoustic signal sounds:



- ❶ In case of weak batteries during normal use a short acoustic signal sounds instead of the pumping action to indicate that the battery has to be replaced.

14.3 In time refill of the medium

For an interruption-free hygienic supply the receptacle has to be exchanged in time.

15.1 Risks and Troubleshooting

15.1 Risks

In dealing with the ingo-man® plus Touchless please take notice of some important differences compared to our manually operated dispensers of the ingo-man® product range, especially the ingo-man® plus (manual version):

- The ingo-man® plus Touchless is not autoclavable
- The pump of the ingo-man® plus can't be inserted into the ingo-man® plus Touchless, because this can lead to failure and defects on the appliance.
- The discharge diaphragm of the ingo-man® plus Touchless is not removable.
- The sealing diaphragm of the ingo-man® plus is not compatible with the ingo-man® plus Touchless and vice versa!

Other risks:

- Never try to remove or to change the pump when the emergency operating lever is not locked in the upper position!
- The emergency operating lever has to be actuated only in case of a failure of the automatic function!
- Do not carry out any repair at the appliance!

EN 15.2 Troubleshooting

Characteristic	possible cause	solution
1. After insertion of the batteries no acoustic signal sounds	<ul style="list-style-type: none"> Batteries are low. Batteries have not been inserted correctly. Face shield closed. 	<ul style="list-style-type: none"> Insert new batteries. Open the battery box, insert batteries according to the diagram. Pay attention to the polarity and the sequence. Remove batteries, open face shield, insert batteries again.
2. During opening and closing of the face shield no signal sounds	<ul style="list-style-type: none"> Batteries are low. No batteries inserted. Battery contact interrupted. Appliance defective. 	<ul style="list-style-type: none"> Insert new batteries. Insert batteries. Restore battery contact. Call after-sales service.
3. The LED lights up if a hand is hold below the dispenser but no medium penetrates	<ul style="list-style-type: none"> Operating error. Appliance recognized a disturbance (unwanted emission or electric field). 	<ul style="list-style-type: none"> Operate appliance according to point 8. Pay attention to the sequence of actuation in the sensor areas. Avoid contact with the face shield. A) Remove all electromagnetically charged or emitting appliances out of the reach of the sensor. B) Open and close the face shield and quickly remove hands and/or other disturbing objects. Wait for a short time until the dispenser has gauged. Then actuate the dispenser as usual. C) Remove receptacle and pump and reinsert them. D) Make sure that the pump has the right position.
4. The appliance seems to function normally but no medium penetrates.	<ul style="list-style-type: none"> No receptacle is inserted. No pump is installed. Pump is clogged. Receptacle is empty. Pump lost contact to the medium. An unsuitable medium has been used. 	<ul style="list-style-type: none"> Insert full receptacle. Insert ingo-man® plus Touchless pump into the dispenser. Remove pump and clean it. Replace receptacle. Carry out the dosage process several times. If it doesn't function, the pump is possibly clogged. Use another medium. Clean the pump thoroughly before.
5. An acoustic signal only sounds if the hand is hold below the lower sensor	<ul style="list-style-type: none"> Batteries are low. 	<ul style="list-style-type: none"> Replace batteries.
6. After insertion of the locking plate the appliance does not function as usual.	<ul style="list-style-type: none"> Appliance has not yet adjusted to the locking plate. 	<ul style="list-style-type: none"> Wait (maximum for a few minutes).
7. The appliance doses too much or not enough medium	<ul style="list-style-type: none"> Dosage adjustment is not adjusted correctly. 	<ul style="list-style-type: none"> Carry out dosage adjustment on the pump

16. Disposal

Dispose of the packing material into the corresponding recycling plants.



If you definitely stop using the appliance please contact the next recycling centre or ask your specialized dealer about the applicable disposal regulations.

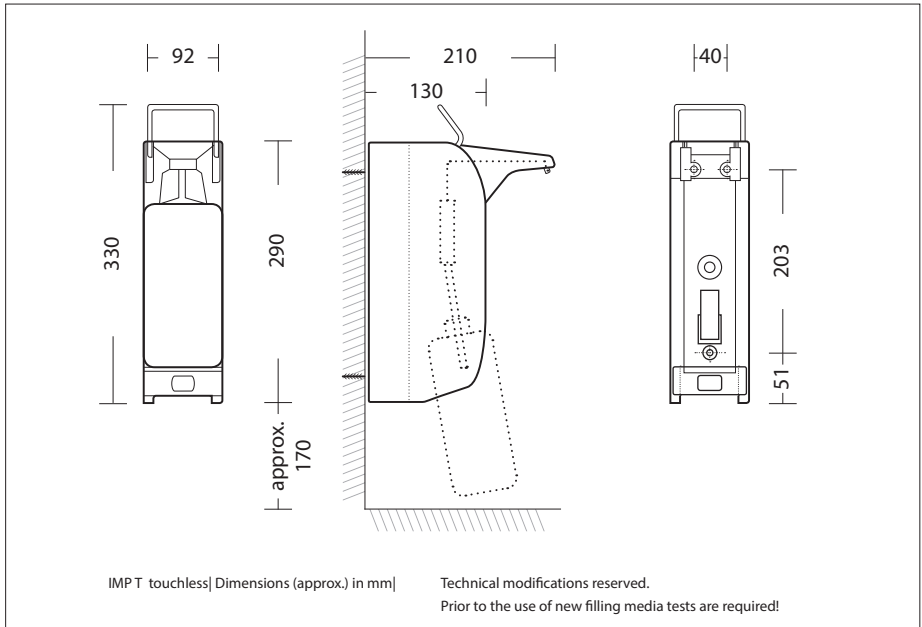
EN 17. Technical data

Shroud.....aluminium, anodized
 Lever.....stainless steel
 Mounting plate.....synthetic material
 Receptacle.....synthetic material,
 removable 1000 ml
 Pump.....stainless steel and/
 or synthetics, removable
 Wall mounting.....with dowels and screws

Voltage.....7.5 volt DC
 Batteries.....5 mono-cells type ANSI D
 Safety class system.....IP22
 Dimensions in mm.....W 92 x H 330 x D 210 mm
 Total weight.....1250 gram
 (without batteries)
 Conformity.....RoHS compliant



Machinery directive 2006 / 42 / EC
 EMC- directive 2004 / 108 / EC



OPHARDT
hygiene

Ophardt Hygiene-Technik GmbH + Co. KG • Lindenau 27 • 47661 Issum • Germany

Phone +49 28 35 18-0 • Fax +49 28 35 18-77

Email customers@ophardt.com • www.ophardt.com